**УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ**
**/УСТАВ/**

**на ЛОРИС И ЛЕАНДРО ЕООД**

## ФИРМА И СЕДАЛИЩЕ

Чл.1.

С настоящия Учредителен акт се образува ЕООД по смисъла на чл.113, във връзка с чл.116, 147 и 157 от ТЗ, с наименование „ЛОРИС И ЛЕАНДРО" ЕООД, което може да се изписва допълнително и на английски език: "LORIS & LEANDRO" Ltd.

Чл.2.

Седалището и адресът на управление на дружеството е: Република България, област София (Столица), община Столична, с.Чепинци 1554, р-н Нови Искър, ул. „Околовръстен път" №517А

## ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ И СРОК

Чл.3.

/1/ Предметът на дейност на дружеството е: ВНОС, ПРОДАЖБИ И ДИСТРИБУЦИЯ НА МЕТАЛОРЕЖЕЩИ МАШИНИ С ЦПУ, РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ, КОНСУМАТИВИ, СОФТУЕР И ОБОРУДВАНЕ ЗА ТЯХ; ТЪРГОВИЯ НА ЕДРО И ДРЕБНО С ВСИЧКИ НЕЗАБРАНЕНИ СЪС ЗАКОН СТОКИ, ПОКУПКА, СТРОЕЖ ИЛИ ОБЗАВЕЖДАНЕ НА НЕДВИЖИМИ ИМОТИ С ЦЕЛ ПРОДАЖБА, КОМИСИОННИ, СПЕДИЦИОННИ И ПРЕВОЗНИ СДЕЛКИ, СКЛАДОВИ СДЕЛКИ, СТОКОВ КОНТРОЛ, ХОТЕЛИЕРСКИ, ТУРИСТИЧЕСКИ, РЕКЛАМНИ, ИНФОРМАЦИОННИ, ПРОГРАМНИ, ИМПРЕСАРСКИ ИЛИ ДРУГИ УСЛУГИ, МАРКЕТИНГ, ЛИЗИНГ, ТЪРГОВСКО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО, ПОСРЕДНИЧЕСТВО И ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКИ НА МЕСТНИ И ЧУЖДЕСТРАННИ ЛИЦА И ВСЯКАКЪВ ДРУГ ВИД СДЕЛКИ, ЗА КОИТО НЯМА ИЗРИЧНА ЗАКОНОВА ЗАБРАНА.

/2/ Дружеството може да придобива по законен начин всякакви права, необходими за осъществяването на предмета му на дейност, както и да изпълнява всякаква друга работа, която има за цел улесняването, напредъка или разширяването на стопанската му дейност.

**GRÜNDUNGSAKTE**
**/SATZUNG/**

**von LORIS & LEANDRO EOOD**

## HANDELSFIRMA UND HAUPTSITZ

Art. 1.

Mit dieser Gründungsakte wird eine EOOD im Sinne des Artikels 113 in Verbindung mit den Artikeln 116, 147 und 157 des Handelsgesetzes mit dem Namen „LORIS & LEANDRO" EOOD errichtet, die zusätzlich in englischer Sprache geschrieben werden kann: "LORIS & LEANDRO" Ltd.

Art. 2.

Der Hauptsitz und die Verwaltungsanschrift der Gesellschaft sind: Republik Bulgarien, Bezirk Sofia (Hauptstadt), Gemeinde Stolichna, Dorf Chepintsi 1554, Region Novi Iskar, Okolovrasten pat Str. Nr. 517A

## TÄTIGKEITSGEGENSTAND UND ZEITFRIST

Art. 3

/1/ Gegenstand der gesellschaftlichen Tätigkeit ist: IMPORT, VERKAUF UND VERTRIEB VON CNC-METALSCHNEIDEMASCHINEN, ERSATZTEILEN, VERBRAUCHSMATERIALIEN, SOFTWARE UND AUSRUESTUNG FUER DIESE; GROSS UND EINZELHANDEL MIT ALLEN WAREN, DIE VOM GESETZ NICHT VERBOTEN SIND, EINKAUF, BAU ODER EINRICHTUNG VON IMMOBILIEN MIT DEM ZWECK VERKAUF, KOMMISSION-, SPEDITIONS- UND TRANSPORTGESCHAEFTE, WARENHAUSGESCHAEFTE, GUETERKONTROLLE, HOTEL-, REISE-, WERBUNG-, iNFORMAITONS-, PROGRAM-, IMPRESSARIO- ODER ANDERE DIENSTLEISTUNGEN, HANDELSVERTRETUNG, VERMITTLUNG UND AUSFUEHRUNG VON AUFTRAEGEN VON LOKALEN UND AUSLÄNDISCHEN PERSONEN SOWIE JEDE ANDERE ART VON HANDEL, DIE NICHT AUSDRÜCKLICH GESETZLICH VERBOTEN IST.

/2/ Die Gesellschaft kann rechtlich alle Rechte erwerben, die zur Durchführung ihres Tätigkeitsgegenstands erforderlich sind, sowie alle anderen Arbeiten ausführen, die darauf

Чл.4.

Дружеството се учредява за неопределен срок от време.

## ИМЕ НА ЕДНОЛИЧНИЯ СОБСТВЕНИК

Чл.5.

Едноличен собственик на капитала на дружеството е: „ТЕКСИМП Холдинг" АД, надлежно учредено и съществуващо дружество съгласно законодателството на Швейцария, с фирмен № CHE-143.122.652, със седалище и адрес на управление: ул. „Колрайнщрасе" № 10, CH-8700 Кюснах, кантон Цюрих, Швейцария, представлявано от Снежана Борнатико-Вукоя

## КАПИТАЛ НА ДРУЖЕСТВОТО

Чл.6.

/1/ Капиталът на дружеството е в рамер 2600 евро /две хиляди и шестстотин евро/. Внасят се само парични средства.

/2/ Капиталът на дружеството е разпределен на 100 /сто/ дяла. Всеки дял е равен на 26 евро /двадесет и шест евро/.

Чл.7.

Капиталът на дружеството може да бъде увеличен с решение на едноличния собственик.

Чл.8.

Капиталът на дружеството може да бъде намален до установения в закона минимум с решение на едноличния собственик.

## УПРАВЛЕНИЕ И НАЧИН НА ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

Чл.9.

/1/ Едноличният собственик:

1/ изменя и допълва Устава;

2/ приема годишния отчет и баланс, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане;

3/ взема решение за увеличаване или намаляване на капитала;

4/ определя управителя, неговите правомощия, възнаграждението му и го освобождава от отговорност;

5/ взема решения за откриване и закриване на клонове и участие в други

abzielen, ihre wirtschaftliche Tätigkeit zu erleichtern, zu fördern oder zu erweitern.

Art. 4

Die Gesellschaft wird für eine unbestimmte Zeitfrist gegründet.

## NAME DES ALLEINEIGENTÜMERS

Art.5.

Der Alleineigentümer des Kapitals der Gesellschaft ist: TEXIMP Holding AD, ordnungsmaessig gegruendete und existierende Gesellschaft laut der Gesetzgebung der Schweiz, mit Firmennummer CHE-143.122.652, mit Geschäftssitz und Verwaltungsanschrift: Str. Kohlrainstrasse Nr. 10 CH-8700 Küsnacht, Kanton Zuerich, die Schweiz, vertreten durch Snjezana Bornatico-Vukoja.

## KAPITAL DER GESELLSCHAFT

Art. 6.

/1/ Das Kapital der Gesellschaft ist in der Hoehe von 2600 EUR /zweitausendsechshundert Euro/. Nur Geldmittel werden eingezahlt.

/2/ Das Kapital der Gesellschaft wird auf 100 /ein hundert/ Anteile verteilt. Jeder Anteil ist an 26 EUR /sechsundzwanzig Euro/ gleich.

Art.7.

Das Kapital der Gesellschaft darf durch einen Beschluss des Alleineigentümers vergroessert werden.

Art. 8.

Das Gesellschaftskapital kann durch Beschluss des Alleineigentümers auf das gesetzlich festgelegte Minimum herabgesetzt werden.

## VERWALTUNG UND VERTRETUNGSWEISE

Art.9.

/1/ Der Alleineigentuemer:

1/ verändert und ergänzt den Gesellschaftsvertrag;

2/ verändert den Jahresbericht und die Billanz, verteilt den Gewinn und trifft eine Entscheidung über seine Auszahlung;

3/ trifft Entscheidungen zur Verminderung oder Erhöhung des Kapitals;

4/ wählt den Geschäftsführer, bestimmt die Belohnung oder macht ihn frei von Verantwortung;

5/ Entscheidungen für Eröffnung oder

дружества;

6/ взема решение за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях и за обременяването им с тежести, за ползването на кредити и даване на гарнации;

7/ взема решение за предявяване на искове на дружеството срещу управителя и при нужда назначава представител за водене на процеси срещу него;

8/ взема решение за приемане на други съдружници.

/2/ В съответствие с разпоредбата на чл.137, ал.4, предл. второ от Търговския закон, настоящият учредителен акт допуска протоколите от заседанията и взетите решения от едноличния собственик на капитала, да не бъдат с нотариално удостоверяване на подписите и съдържанието, а да са само и единствено в писмена форма

Чл.10.

/1/ Управителят ръководи цялата стопанска дейност на дружеството. Той решава всички въпроси, свързани с предмета на дейност на дружеството, с изключение на тези, които по закон или според разпоредбите на този Устав са от изключителната компетентност на едноличния собственик.

/2/ При упражняване на правата и задълженията си управителят е длъжен да действа с грижата на добър стопанин в рамките на закона, настоящия Устав и решенията на едноличния собственик. Управителят отговаря имуществено за виновно причинените на дружеството вреди

/3/ Управителят има следните правомощия:

1/ представлява дружеството и заверява с подписа си неговите документи;

2/ сключва всички видове договори свързани със стопанската дейност на дружеството. Договори, които имат за предмет отчуждаването на недвижими имоти и вещни права върху тях и обременяването им с тежести се сключват от управителя само въз основа на решение на едноличния собственик;

3/ сключва трудови договори с работниците и служителите на дружеството;

4/ определя и контролира разходите на дружеството и ги представя на едноличния собственик;

5/събира вземанията на дружеството, извършва плащания;

Schliessen von Filialen oder Teilnahme an andere Gesellschaften zu treffen;

6/ trifft Entscheidung über den Empfang und Veräusserung von fremden Immobilien und Sachrechte auf diesen, auch über ihre Belastung mit Kosten, über die Benutzung von Krediten und Garantien geben;

7/ trifft Entscheidung über Forderungen zu der Gesellschaft gegenüber den Geschäftsführer und benennt einen Vertreter zum Führen von Prozessen gegen ihn;

8/ trifft Entscheidung über Annahme von neuen Gesellschaftlern.

/2/ In Übereinstimmung mit der Bestimmung von Art. 137, Absatz 4, Satz 2 des Handelsgesetzes macht es die vorliegende Gründungsakte möglich, dass die Protokolle der Versammlungen und die vom Alleineigentümer des Kapitals getroffenen Entscheidungen nicht notariell beglaubigt werden müssen, sondern nur und ausschließlich in schriftlicher Form sein können.

Art.10.

/1/ Der Geschäftsführer führt die ganze wirtschaftliche Tätigkeit der Gesellschaft. Er regelt alle Angelegenheiten im Zusammenhang mit dem Gegenstand der Gesellschaftstätigkeit, mit Ausnahme derjenigen, die nach Gesetz oder nach den Bestimmungen dieser Satzung in die ausschließliche Zuständigkeit des Einzelunternehmers fallen.

/2/ Bei der Ausübung seiner Rechte und Pflichten ist der Verwalter verpflichtet, im Rahmen des Gesetzes, der vorliegenden Satzung und der Entscheidungen des Alleineigentümers mit der Sorgfalt eines ordentlichen Kaufmanns zu handeln. Der Geschäftsführer haftet finanziell für den Schaden, der dem Unternehmen durch Verschulden entsteht

/3/ Der Geschäftsführer hat die folgenden Rechte:

1/ die Gesellschaft zu vertreten und mit seiner Unterschrift die Unterlagen der Gesellschaft zu verifizieren;

2/ schliesst alle Typen von Verträgen, die mit der wirtschaftlichen Tätigkeit der Gesellschaft verbunden sind; Verträge, die die Enteignung von Grundstücken und dinglichen Rechten daran und deren Belastung zum Gegenstand haben, werden vom Verwalter nur aufgrund einer Entscheidung des Alleineigentümers geschlossen;

3/ Arbeitsverträgen mit den Arbeitnehmern und Mitarbeitern der Gesellschaft abzuschliessen;

4/ bestimmt und kontrolliert die Ausgaben der Gesellschaft und legt sie dem alleinigen

6/ разработва проекти за годишни и перспективни планове на дружеството;

7/ извършва всякакви други действия, осигуряващи нормалното функциониране на дружеството.

/4/ Без съгласието на едноличния собственик, управителят няма право:

1/ от свое или от чуждо име да извършва търговски сделки, отнасящи се до предмета на дейност на дружеството;

2/ да участва в събирателни и командитни дружества и в дружества с ограничена отговорност;

3/ да заема длъжност в ръководни органи на други дружества.

## БАЛАНС, ПЕЧАЛБИ И ЗАГУБИ

Чл.11.

Стопанската дейност на дружеството е с дванадесет месечна продължителност като започва от първи януари и завършва на тридесет и първи декември всяка година.

За всеки отчетен период се съставя годишен финансов отчет, съгласно разпоредбите на Закона за счетоводството и другите действащи нормативни актове.

## ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ

Чл.12.

Дружеството се прекратява:

1/ по решение на едноличния собственик;

2/ чрез вливане или сливане с акционерно или друго дружество с ограничена отговорност;

3/ поради несъстоятелност, обявена от съда;

4/ по решение на съда в предвидените в ТЗ случаи;

5/ със смъртта на едноличния собственик, освен ако наследниците му не заявят, по предвидения в закона ред, че желаят да продължат дейността на дружеството.

Eigentümer vor;

5/ sammelt die Summen, die die Gesellschaft bekommen muss, und sorgt fuer die vorzeitigen Zahlungen;

6/ entwickelt Projekte für Jahres- und Perspektivenpläne der Gesellschaft;

7/ führt alle anderen Maßnahmen durch, die das normale Funktionieren des Unternehmens gewährleisten.

/4/ Ohne die Zustimmung der Gesellschaft hat der Geschäftsführer kein Recht:

1/ im eigenen Namen oder im Namen anderer Handelsgeschäfte im Zusammenhang mit dem Gegenstand der Unternehmenstätigkeit durchzuführen;

2/ sich an offenen und beschränkt haftenden Partnerschaften und Gesellschaften mit beschränkter Haftung zu beteiligen;

3/ eine Position in den Leitungsgremien anderer Unternehmen zu bekleiden.

## BILLANZ, GEWINNE UND VERLUSTE

Art. 11.

Die wirtschaftliche Tätigkeit der Gesellschaft hat eine zwölfmonatliche Dauer, die ab 01.Januar anfängt und am 31.Dezember jedes Jahr endet.

Für jeden Berichtszeitraum wird gemäß den Bestimmungen des Rechnungslegungsgesetzes und anderer geltender Gesetze ein Jahresfinanzbericht erstellt.

## KÜNDIGUNG UND LIQUIDATION

Art. 12.

Die Gesellschaft wird gekündigt:

1/ nach Entscheidung des Alleineigentümers;

2/ durch Verschmelzung und Einfliessen in einer Aktien- oder andere Gesellschaft mit begrenzter Haftung;

3/ aufgrund einer vom Gericht erklärten Insolvenz;

4/ durch Gerichtsbeschluss in den gesetzlich vorgesehenen Fällen.

5/ beim Tod des alleinigen Eigentümers, es sei denn, seine Erben erklären gemäß dem Gesetz, dass sie die Aktivitäten der Gesellschaft fortsetzen wollen.

| ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ | ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN |
|---|---|
| Чл.13.<br>Относно неуредените в този Устав въпроси се прилагат разпоредбите на Търговския закон и действащото в Република България законодателство.<br><br>Настоящият учредителен акт е приет от Едноличния собственик на капитала „ТЕКСИМП Холдинг" АД (Швейцария).<br><br>**ЕДНОЛИЧЕН СОБСТВЕНИК НА КАПИТАЛА:.....**<br><br>**Снежана Борнатико-Вукоя, представляващ „ТЕКСИМП Холдинг" АД (Швейцария)** | Art. 13.<br>Für Angelegenheiten, die nicht in dieser Satzung geregelt sind, gelten die Bestimmungen des Handelsgesetzes und der in der Republik Bulgarien geltenden Gesetzgebung.<br><br>Dieser Gründungsakt wurde von der Alleineigentümerin des Kapitals „TEXIMP Holding" AG (Schweiz) erlassen.<br><br>**ALLEINEIGENTÜMER DES KAPITALS:.....**<br><br>**Snjezana Bornatico-Vukoja, Vertreterin von TEXIMP Holding AD (Schweiz)** |